

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
61229

1993

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1998-02

Amendement 1

**Protecteurs rigides pour travaux sous tension
sur des installations à courant alternatif –**

Amendment 1

**Rigid protective covers for live working
on a.c. installations**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembeé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

B

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 78 de la CEI: Travaux sous tension.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
78/236/FDIS	78/239/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 8

2 Références normatives

Ajouter, à la page 10, les nouvelles références suivantes:

ISO 8402:1994, *Management de la qualité et assurance de la qualité – Vocabulaire*

ISO 9000, *Normes pour la gestion de la qualité et l'assurance de la qualité*

ISO 9002:1994, *Systèmes qualité – Modèle pour l'assurance de la qualité en production, installation et prestations associées*

ISO 9003:1994, *Systèmes qualité – Modèle pour l'assurance de la qualité en contrôle et essais finals*

Page 38

Remplacer l'article 8 existant par ce qui suit:

8 Plan d'échantillonnage

8.1 Généralités

Afin d'assurer que la qualité des protecteurs est conforme aux exigences de cette norme, le fabricant doit utiliser un système d'assurance de la qualité approuvé, conforme aux exigences des normes ISO 9000 et ISO 9003.

Le guide pour la sélection du modèle d'assurance de la qualité doit être établi en conformité avec l'ISO 9002. Cette norme contient certains éléments dont la base est de nature fonctionnelle ou organisationnelle, tels que requis pour la fourniture d'un produit.

En l'absence d'un plan d'assurance de la qualité tel que décrit dans l'ISO 8402, l'ISO 9000 et l'ISO 9002, ou si ce plan n'assure pas le niveau de qualité requis, le fabricant doit effectuer les essais spécifiés dans cette norme. Ces essais doivent être réalisés sous forme d'échantillonnage selon la procédure fournie à l'annexe F.

8.2 Enregistrements

Les enregistrements de la qualité doivent être conservés par le fabricant pendant une période minimale de huit ans pour l'inspection par le client. Les résultats d'essais réalisés par le fabricant pour le contrôle de la qualité doivent être disponibles.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
78/236/FDIS	78/239/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 9

2 Normative references

Add, on page 11, the following new references:

ISO 8402:1994, *Quality management and quality assurance – Vocabulary*

ISO 9000, *Quality management and quality assurance standards*

ISO 9002:1994, *Quality systems – Model for quality assurance in production, installation and servicing*

ISO 9003:1994, *Quality systems – Model for quality assurance in final inspection and test*

Page 39

Replace the existing clause 8 by the following:

8 Quality assurance plan and acceptance test

8.1 General

In order to ensure that the quality of the conductor covers meets the requirements contained in this standard, the manufacturer shall employ an approved quality system that complies with the provisions of ISO 9000 and ISO 9003.

Guidelines for the selection of the model for quality assurance shall be based on ISO 9002. This standard includes certain elements having a functional and organisational nature, as required for the supply of a product.

In the absence of a detailed quality assurance plan, as specified in ISO 8402, ISO 9000 and ISO 9002, or if this plan does not ensure the proper level of quality, then the manufacturer shall carry out all the tests contained in this standard. These tests shall be carried out on sampling basis in accordance with the sampling procedure of annex F.

8.2 Records

Acceptance test records shall be kept by the manufacturer for eight years for inspection by the customer, and the test results shall be available, in accordance with the manufacturer's quality control procedure.